

Aufforderung zur Angebotsabgabe im freihändigen Vergabeverfahren

Die Entwicklungsgesellschaft Niederschlesische Oberlausitz mbH vergibt im Wege der freihändigen Vergabe folgenden Auftrag:

Dolmetscherleistungen im Rahmen des sächsisch-polnischen Interreg-Projektes „Slow Life - Schaffung einer deutsch-polnischen Genussregion“

Zeitraumen des Auftrages: nach Zuschlagserteilung bis 31.12.2027

Leistungsverzeichnis:

Zur Umsetzung des polnisch-sächsischen Interreg Projektes werden Dolmetscherleistungen benötigt:

1. mind. 4 Projektteamtreffen in Präsenz in Görlitz sowie weitere Projektteamtreffen virtuell über Microsoft Teams im Zeitrahmen des Auftrages, Konsekutivdolmetschen, Zeitumfang pro Treffen 2 Stunden
2. 2 Expertentreffen in Präsenz für die Umsetzung der wissenschaftlichen Arbeiten 2025, Konsekutivdolmetschen, Zeitumfang pro Treffen ca. 3 Stunden, Veranstaltungsort: Görlitz (Bitte beachten Sie: Das 1. Expertentreffen findet bereits am 30.01.2025, 10.00 Uhr in Görlitz statt.)
3. Deutsch-Polnische Auftaktveranstaltung im März 2025, Simultandolmetschen, Zeitumfang 5 Stunden, Veranstaltungsort: Görlitz
4. Deutsch-Polnischer Workshop für Touristinformationen und touristische Einrichtungen im I. Quartal 2026, Konsekutivdolmetschen, Präsenzveranstaltung, Zeitumfang 5 Stunden, Veranstaltungsort: Görlitz
5. 9 Arbeitsgruppentreffen der 3 Netzwerke (Produzenten/ Anbieter, Vertrieb, Vermarktung) in Präsenz, pro Jahr 3 Treffen, Konsekutivdolmetschen, Zeitumfang pro Arbeitsgruppentreffen 3 Stunden, Veranstaltungsorte: im Landkreis Görlitz
6. 2 Deutsch-Polnische Netzwerktreffen im IV. Quartal 2025 und im III. Quartal 2025, Simultandolmetschen, Zeitumfang pro Veranstaltung 4 Stunden, Veranstaltungsorte: Görlitz, Ostritz
7. Konsekutivdolmetschen bei Gesprächen mit möglichen Genussbotschaftern virtuell über Microsoft Teams, III. Quartal 2025 – I. Quartal 2027, Zeitumfang 4 Stunden
8. Konsekutivdolmetschen in Präsenz beim Besuch möglicher Genusspunkte im Projektgebiet (Landkreis Görlitz, Powiat Zgorzelcec), I. Quartal 2026 – IV. Quartal 2026, Zeitumfang 20 Stunden, Veranstaltungsorte: im Projektgebiet

9. Konsektivdolmetschen bei Beratungen zur Konzeption und Entwicklung einer deutsch-polnischen Genussroute virtuell über Microsoft Teams, III. Quartal 2026 – IV. Quartal 2026, Zeitumfang 4 Stunden
10. Konsektivdolmetschen bei Beratungen zur Entwicklung ergänzender touristischer Angebote entlang der deutsch-polnischen Genussroute virtuell über Microsoft Teams, IV. Quartal 2026 – II. Quartal 2027, Zeitumfang 4 Stunden
11. Konsektivdolmetschen bei Beratungen zur Appentwicklung virtuell über Microsoft Teams, I. Quartal 2027 – II. Quartal 2027, Zeitumfang 6 Stunden
12. Konsektivdolmetschen im Rahmen Testphase für die Genussroute virtuell über Microsoft Teams, III. Quartal 2026 – IV. Quartal 2026, Zeitumfang 8 Stunden
13. Auswertungsveranstaltung der Testphase in Präsenz im I. Quartal 2027, Konsektivdolmetschen, Zeitumfang 6 Stunden, Veranstaltungsort: Görlitz
14. Begleitung der zweitägigen Informationstour zur Produktvorstellung der Genussroute im II. Quartal 2027 (Präsenz), Konsektivdolmetschen, Zeitumfang 20 Stunden, Start der Bustour in Görlitz
15. Konsektivdolmetschen im Rahmen der Markteinführung der Genussroute virtuell über Microsoft Teams, II. Quartal – IV. Quartal 2027, Zeitumfang 4 Stunden

Bitte weisen Sie Ihren Stundensatz für das Konsektivdolmetschen und das Simultandolmetschen in Euro (inkl. MwSt.) aus. Bitte beachten Sie bei Ihrer Kalkulation, dass Ihre Fahrtkosten im Angebotspreis enthalten sein müssen. Weisen Sie daher den Stundensatz für das Konsektivdolmetschen in Präsenz und das Konsektivdolmetschen virtuell gesondert aus.

Der Auftrag wird in einem Los vergeben.

Das deutschsprachige Angebot senden Sie bitte bis zum **27.01.2025, 12.00 Uhr** per Mail unter Angabe des Betreffs „Vergabeunterlagen Slow Life“ an folgende Adresse: maja.daniel-rublack@wirtschaft-goerlitz.de. Das Angebot sollte eine Bindefrist von mindestens 10 Tagen enthalten.

Vertragsgrundlage sind das Angebot des Auftragnehmers und die Vergabeunterlagen des Auftraggebers. Darüber hinaus gelten die Allgemeinen Bedingungen für die Ausführung von Leistungen (VOL/B), soweit nichts anderes vereinbart ist. Die Bewerber dürfen ihrem Angebot keine eigenen Vertragsbedingungen zugrunde legen.

Görlitz, 15.01.2025